



## CAL. NX04

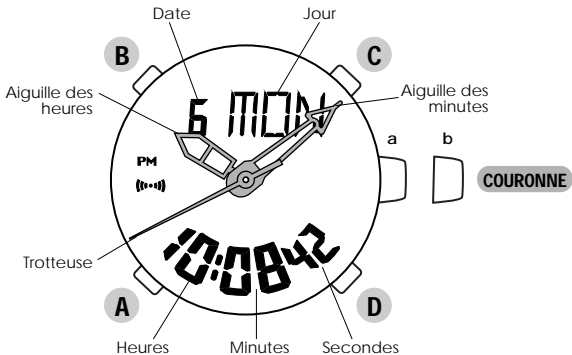
# MONTRE QUARTZ A DOUBL AFFICHAGE

- Affichage heure/calendrier
- Fonction de démonstration
- Heure mondiale
- Chronographe
- Sonnerie ordinaire
- Sonnerie unique
- Lampe d'éclairage  
(panneau électroluminescent)

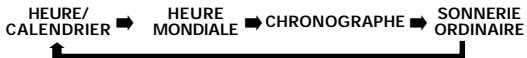
FRANÇAIS

## COURONNE/BOUTONS ET AFFICHAGES

Français



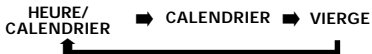
- A** À chaque poussée, le mode de l'affichage numérique change dans l'ordre suivant:



- C** Appuyez en mode HEURE / CALENDRIER pour obtenir le mode SONNERIE UNIQUE.



- D** À chaque pression en mode HEURE/CALENDRIER, l'affichage change dans l'ordre suivant:



## COURONNE VISSABLE

[pour modèles à couronne dévissable]

### Dévissage de la couronne

- 1 Tournez la couronne dans le sens anti-horaire jusqu'à ne plus sentir de résistance.
- 2 La couronne peut alors être retirée.



### Vissage de la couronne

- 1 Repoussez la couronne à sa position normale.
- 2 Tournez la couronne dans le sens horaire en la poussant légèrement jusqu'à ce qu'elle soit vissée.

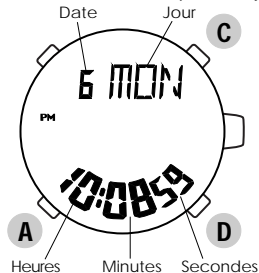


## MODE HEURE / CALENDRIER

- Avant de régler l'heure analogique, veillez à régler l'heure numérique.

### RÉGLAGE DE L'HEURE NUMÉRIQUE / CALENDRIER

- Une fois que l'heure/calendrier de votre région est ajusté en mode HEURE/CALENDRIER, l'heure des 27 villes couvertes en mode HEURE MONDIALE sera aussi automatiquement ajustée.



**A** Appuyez pour obtenir le mode HEURE / CALENDRIER.



**A** Appuyez pendant 2 à 3 secondes pour obtenir l'affichage RÉGLAGE HEURE/CALENDRIER.

\* *Le planisphère et un repère de ville apparaissent, tandis que clignote la partie de la carte représentant la ville*



**C**

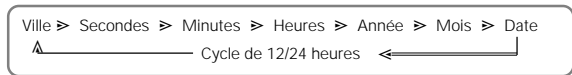
Appuyez pour sélectionner les chiffres/segments (clignotants) à ajuster.

**D**

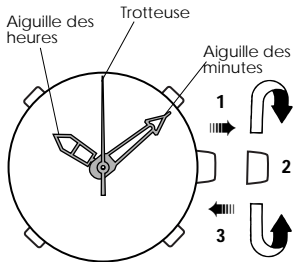
Appuyez pour ajuster les chiffres/segments clignotants.

**A**

Appuyez pour revenir au mode HEURE/CALENDRIER.



## RÉGLAGE DE L'HEURE ANALOGIQUE



### COURONNE

- 1 Retirez lorsque la trotteuse arrive à la position 12 heures.
- 2 Tournez pour ajuster les aiguilles des heures et des minutes à l'heure indiquée sur l'affichage numérique.
- 3 Repoussez à la position normale quand les secondes indiquent "00" sur l'affichage de l'heure numérique.

### Un moyen d'utilisation pratique du mode HEURE/CALENDRIER

Lorsque que vous traversez différents fuseaux horaires pendant un voyage, l'heure et le calendrier de l'endroit visité peuvent facilement être indiqués en mode HEURE/CALENDRIER.

- 1 Appuyez sur le bouton A pendant 2 à 3 secondes en mode HEURE/CALENDRIER pour obtenir l'affichage de RÉGLAGE HEURE/CALENDRIER.
- 2 Appuyez de façon répétée sur le bouton D pour sélectionner la ville, qui correspond à l'endroit que vous visitez.
- 3 Appuyez sur le bouton A pour revenir au mode HEURE/CALENDRIER, puis ajustez les aiguilles à l'indication de l'heure numérique

## FONCTION DE DÉMONSTRATION

- La montre fait défiler dans l'ordre les modes et les affichages.

**D** Appuyez pendant 2 à 3 secondes en mode HEURE / CALENDRIER pour lancer la démonstration.

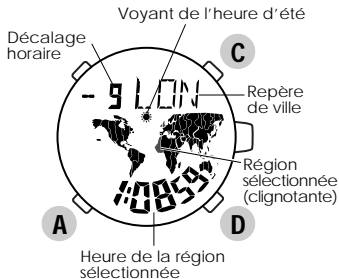
\* Les modes et affichages sont illustrés pendant 2 secondes chacun dans l'ordre suivant:



\* Pour arrêter la démonstration, appuyez sur un des boutons. La montre reviendra au mode HEURE/CALENDRIER.

## MODE HEURE MONDIALE

- L'heure de 27 villes situées dans des fuseaux horaires différents peut être affichée, accompagnée du décalage horaire entre la ville sélectionnée et votre région.
- L'heure d'été peut être réglée pour chaque ville.



A

Appuyez pour obtenir le mode HEURE MONDIALE.



C ou D

Appuyez pour sélectionner la ville souhaitée.

\* À chaque pression sur le bouton C ou D, les segments clignotants du planisphère se déplacent respectivement vers la droite ou vers la gauche.

\* Si une zone horaire sélectionnée ne comporte aucun repère de ville prévu sur le planisphère, l'indication "-- --" sera affichée à la place du repère.

## AFFICHAGE DE L'HEURE D'ÉTÉ

- 1 Appuyez sur le bouton C ou D pour sélectionner la ville souhaitée.
- 2 Appuyez sur le bouton A pendant 2 à 3 secondes pour obtenir l'affichage RÉGLAGE DE L'HEURE D'ÉTÉ.

\* Un repère "DST" clignotant apparaît.

- 3 À chaque pression sur le bouton D, l'heure standard ou l'heure d'été de la ville sélectionnée est alternativement affichée.
- 4 Appuyez sur le bouton A pour revenir au mode HEURE MONDIALE.

## DIFFÉRENCES HORAIRES

UTC = Temps universel coordonné

Repère	Nom de ville	UTC ± (heures) [Heure standard]	UTC ± (heures) [Heure d'été]
(-11)*	-	-11:00	-10:00
HNL	Honolulu	-10:00	-09:00
ANC	Anchorage	-09:00	-08:00
LAX	Los Angeles	-08:00	-07:00
DEN	Denver	-07:00	-06:00
CHI	Chicago	-06:00	-05:00
NYC	New York	-05:00	-04:00
CCS	Caracas	-04:00	-03:00
RIO	Rio de Janeiro	-03:00	-02:00
(-2)*	-	-02:00	-01:00
(-1)*	-	-01:00	+00:00
UTC	-	+00:00	-
LON	Londres	+00:00	+01:00
PAR	Paris	+01:00	+02:00
CAI	Le Caire	+02:00	+03:00

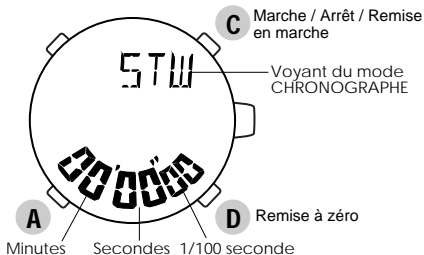
*Français*

Repère	Nom de ville	UTC ± (heures) [Heure standard]	UTC ± (heures) [Heure d'été]
JRS	Jérusalem	+02:00	+03:00
JED	Jeddah	+03:00	+04:00
THR	Téhéran	+03:30	+04:30
DXB	Dubai	+04:00	+05:00
KBL	Kaboul	+04:30	+05:30
KHI	Karachi	+05:00	+06:00
DEL	Delhi	+05:30	+06:30
DAC	Dacca	+06:00	+07:00
RGN	Yangon	+06:30	+07:30
BKK	Bangkok	+07:00	+08:00
HKG	Hong Kong	+08:00	+09:00
TYO	Tokyo	+09:00	+10:00
ADL	Adélaïde	+09:30	+10:30
SYD	Sydney	+10:00	+11:00
NOU	Nouméa	+11:00	+12:00
WLG	Wellington	+12:00	+13:00

\* Pour les fuseaux horaires marqués d'un astérisque "\*" dans le tableau ci-dessus, l'indication "-- --" apparaît à la place du repère de ville.

## MODE CHRONOGRAPHE

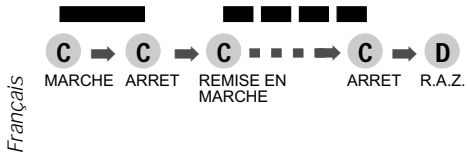
- Le chronographe peut mesurer jusqu'à 23 heures, 59 minutes et 59 secondes en unités de 1/100e de seconde pendant la première heure, et en unités de 1 seconde par la suite.



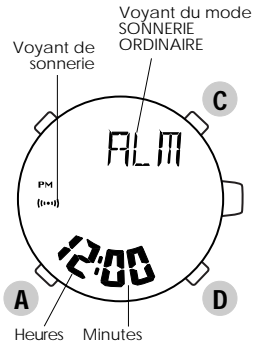
## UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

Appuyez sur le bouton A pour obtenir le mode CHRONOGRAPHE.

### Mesure accumulée du temps écoulé



## MODE SONNERIE ORDINAIRE



- A** Appuyez pour obtenir le mode SONNERIE ORDINAIRE.
- A** Appuyez pendant 2 à 3 secondes pour obtenir l'affichage RÉGLAGE DE SONNERIE ORDINAIRE.

\* Les chiffres de l'heure commencent à clignoter.

- C** Appuyez pour sélectionner les chiffres (clignotants) à ajuster.

Heures > Minutes



- D** Appuyez pour régler les chiffres.

Français



**A**

Appuyez pour revenir au mode SONNERIE ORDINAIRE.

*\* Le voyant de sonnerie apparaît et la sonnerie ordinaire est automatiquement mise en service.*

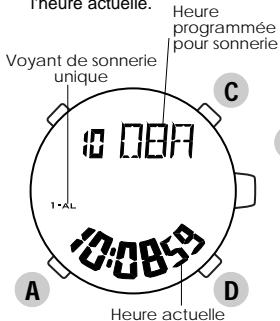
### Mise en/hors service de la sonnerie ordinaire

- À chaque poussée sur le bouton C en mode SONNERIE ORDINAIRE, la sonnerie ordinaire est alternativement mise en service et hors service.

*\* Au moment programmé, la sonnerie ordinaire retentit pendant 20 secondes, puis elle s'arrête. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur un des boutons.*

## MODE DE SONNERIE UNIQUE

- La sonnerie unique peut être programmée pour retentir une fois à un moment donné. Dès qu'elle a retenti, elle est automatiquement mise hors service.
- L'heure de la sonnerie peut être ajustée par palier d'une minute à compter de l'heure actuelle.



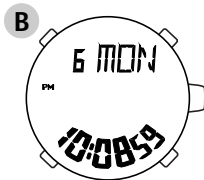
- C**  
↓  
**C** ou **D**  
▼  
**A**
- Appuyez en mode HEURE/CALENDRIER pour obtenir le mode SONNERIE UNIQUE.
- Appuyez pour programmer l'heure de mise en marche de la sonnerie.
- Appuyez pour revenir au mode HEURE/CALENDRIER.

\* Au moment programmé, la sonnerie retentit pendant 20 secondes. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur un des boutons.

- Pour annuler le moment programmé pour la mise en marche de la sonnerie, appuyez simultanément sur les boutons C et D ou appuyez sur le bouton C ou D pour programmer la sonnerie à l'heure actuelle en mode SONNERIE UNIQUE.

Français

## LAMPE D'ÉCLAIRAGE (Panneau électroluminescent)



- B** Appuyez en n'importe quel mode.

\* L'affichage numérique est éclairé de façon égale pendant 3 secondes.

# REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE

## COURONNE/BOUTONS ET AFFICHAGES

- Si la montre est abandonnée pendant 1 à 2 minutes en mode HEURE MONDIALE, elle repassera automatiquement au mode HEURE/CALENDRIER.

## MODE HEURE / CALENDRIER

### [RÉGLAGE DE L'HEURE NUMÉRIQUE / CALENDRIER]

- Le réglage du calendrier est automatique à la fin des mois pairs et impairs, y compris février des années bissextiles de 2000 à 2050.
- Une fois que l'année, le mois et la date sont réglés, le jour de la semaine est automatiquement ajusté.
- Avant de régler l'heure/calendrier, sélectionnez la ville correspondant à votre région. (Pour les repères des villes et les villes qu'ils représentent, reportez-vous à " Décalages horaires" .)
- **Réglage des secondes:**
  - Alors que les chiffres des secondes clignotent, appuyez sur le bouton D en accord avec un top horaire officiel. Les chiffres des secondes sont ramenés à "00" et le compte repart immédiatement.
  - Si vous appuyez sur le bouton D alors que les secondes indiquent une valeur comprise entre "30" et "59", une minute est ajoutée et les secondes sont ramenées à "00".
- **Réglage du cycle 12/24 heures:**
  - La permutation de l'affichage en cycle de 12 ou 24 heures s'accomplit à chaque pression sur le bouton D.

- A l'exception des secondes et de l'indication du cycle 12/24 heures, les chiffres clignotants changent rapidement si le bouton D est maintenu enfoncé.
- Lors du réglage du chiffre des heures en cycle de 12 heures, assurez-vous que le réglage AM/PM (matin/soir) est correct. Seul le voyant "PM" est affiché et rien n'apparaît pour indiquer la période du matin (AM). En cycle de 24 heures, le voyant "24" apparaît.
- Si la montre est abandonnée pendant 1 à 2 minutes en mode RÉGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER alors que ses chiffres/segments clignotent, elle repassera automatiquement au mode HEURE/CALENDRIER.
- **Remarque à propos d'un affichage inhabituel:**  
Lorsque la montre est en mode RÉGLAGE DE L'HEURE/CALENDRIER et que ses chiffres clignotent, tous les segments de l'affichage s'allumeront si les boutons C et D sont actionnés simultanément. Mais il ne s'agit pas d'une défaillance. Appuyez sur le bouton A, C ou D pour revenir au mode HEURE/CALENDRIER, puis ajustez à nouveau l'heure/calendrier.

#### **[RÉGLAGE DE L'HEURE ANALOGIQUE]**

- Lors du réglage de l'aiguille des minutes, dépassez d'abord le moment souhaité de 4 à 5 minutes, puis revenez en arrière à la minute exacte.

#### **MODE HEURE MONDIALE**

- Pour afficher correctement l'heure des villes, couvertes en mode HEURE MONDIALE, il est nécessaire de sélectionner la ville, correspondant à votre région, et de régler la montre à l'heure exacte en mode HEURE/CALENDRIER. (Voir "MODE HEURE/CALENDRIER")

#### **[AFFICHAGE DE L'HEURE D'ÉTÉ]**

- Lorsque l'heure d'été est utilisée dans la ville sélectionnée en mode HEURE/CALENDRIER, l'heure actuelle est avancée d'une heure.

- Si la montre est abandonnée pendant 1 à 2 minutes sur l'affichage RÉGLAGE DE L'HEURE D'ÉTÉ alors que le voyant de l'heure d'été clignote, elle repassera automatiquement au mode HEURE MONDIALE.

## **MODE CHRONOGRAPHE**

- L'arrêt et la remise en marche du chronographe peuvent être répétés par poussées sur le bouton C.
- Même si vous passez du mode CHRONOGRAPHE à un autre mode pendant que le chronométrage est en cours, celui-ci se poursuivra correctement. Cependant, après l'utilisation du chronographe, prenez soin de le ramener à zéro pour éviter une consommation inutile du courant de la pile et une réduction de sa durée de vie.

## **MODE SONNERIE ORDINAIRE**

### **[RÉGLAGE DE LA SONNERIE ORDINAIRE]**

- Les chiffres clignotants changent rapidement si le bouton D est maintenu enfoncé.
- Si la montre est abandonnée pendant 1 à 2 minutes sur l'affichage RÉGLAGE DE SONNERIE ORDINAIRE alors que ses chiffres clignotent, elle repassera automatiquement au mode SONNERIE ORDINAIRE.
- Si l'heure est affichée en cycle de 24 heures, la sonnerie le sera également.
- Lors du réglage du chiffre des heures en cycle de 12 heures, assurez-vous que le réglage AM/PM (matin/soir) est correct. Seul le voyant " PM " est affiché et rien n'apparaît pour indiquer la période du matin (AM). En cycle de 24 heures, le voyant " 24 " apparaît.
- **Essai de la sonnerie ordinaire:**

Vous pouvez tester la sonnerie ordinaire en maintenant le bouton C enfoncé en mode SONNERIE ORDINAIRE. Après avoir testé la sonnerie, appuyez sur le bouton C pour mettre la sonnerie ordinaire en service ou hors service.

## **MODE DE SONNERIE UNIQUE**

### **[RÉGLAGE DE LA SONNERIE UNIQUE]**

- Si le bouton C ou D est actionné pour programmer l'heure de sonnerie unique, le voyant de sonnerie unique "1-AL" apparaît et la sonnerie est automatiquement mise en service.
- Chaque poussée sur le bouton C ou D fait avancer ou reculer l'affichage d'une minute respectivement. Les chiffres changent rapidement en maintenant enfoncés les boutons respectifs.
- Si la montre est abandonnée pendant 20 à 30 secondes en mode SONNERIE UNIQUE, elle repasse automatiquement au mode HEURE / CALENDRIER.
- La tonalité de la sonnerie unique est différente de celle de la sonnerie ordinaire.
- Pour vérifier l'heure programmée pour la sonnerie, appuyez sur le bouton C en mode HEURE/CALENDRIER de manière à afficher le mode SONNERIE UNIQUE.

### **LAMPE D'ÉCLAIRAGE (Panneau électroluminescent)**

- L'affichage reste éclairé tant que le bouton B est actionné.
- Si le bouton B est actionné pendant le calendrier ou l'affichage vierge du mode HEURE / CALENDRIER, l'affichage heure / calendrier apparaît pendant que l'écran est éclairé.
- Le panneau électroluminescent perd sa luminosité à mesure que baisse la tension de la pile. De plus, le niveau de luminosité diminue progressivement avec le temps.
- Lorsque la lampe d'éclairage faiblit, remplacez la pile par une neuve. Si la lampe d'éclairage reste terne même après remplacement de la pile, faites remplacer le panneau électroluminescent par un neuf chez le détaillant qui a vendu la montre. Ce remplacement vous sera facturé.
- Lorsque la lampe d'éclairage est utilisée, la montre émet un faible bruit, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.

## REPLACEMENT DE LA PILE

**2**  
**Ans**

Autonomie de la pile: Environ 2 ans

Pile : SEIKO SR626SW, 1 pièce  
(pour affichage analogique)  
SEIKO SR41W, 1 pièce  
(pour affichage numérique)

- *L'autonomie de la pile sera inférieure à 2 ans si la sonnerie est utilisée pendant plus de 10 secondes par jour et/ou la lampe d'éclairage plus d'une fois (pendant 3 secondes) par jour.*
- *Remplacez les deux piles par des neuves, même si seulement l'une d'elles est épuisée.*
- *Comme les piles ont été installées en usine afin de vérifier le fonctionnement et les performances de la montre, leur durée de vie, une fois la montre en votre possession, peut être plus courte que la période spécifiée.*
- *Lorsque les piles sont épuisées, faites-les remplacer le plus tôt possible pour éviter des erreurs.*
- *Nous conseillons de vous adresser à un CONCESSIONNAIRE LORUS AGRÉÉ lors du remplacement des piles.*
- **Démarches nécessaires après le remplacement de la pile**  
Lorsque la pile a été remplacée par une neuve ou si l'affichage est anormal (chiffres brisés, etc.), effectuez les démarches suivantes pour réinitialiser le circuit intégré.

Maintenez les boutons A, B, C et D simultanément enfoncés pendant 2 à 3 secondes. Lorsque vous relâchez les boutons, "12:00'00" a.m., Jan. 1st 2000, SAT" sera affiché et le temps universel ("UTC") sera sélectionné en mode HEURE MONDIALE.

\* Avant d'utiliser la montre, ajustez l'heure / calendrier, puis la sonnerie.



## AVERTISSEMENT

- Ne retirez pas la pile hors de la montre.
- S'il est nécessaire de retirer la pile hors de la montre, gardez-la hors de portée des enfants. Si un enfant a avalé une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne court-circuitez jamais la pile et n'essayez pas de la modifier, de la chauffer ou de l'exposer à un feu, car elle pourrait devenir très chaude, prendre feu ou exploser.



## ATTENTION

- La pile n'est pas rechargeable. N'essayez jamais de la recharger car ceci pourrait provoquer un suintement de son électrolyte ou l'endommager.

## POUR PRESERVER LA QUALITE DE LA MONTRE

### ETANCHEITE

#### ● Non étanche



Si la mention "WATER RESISTANT" ne figure pas sur le dos du boîtier, la montre n'est pas étanche et l'on veillera à ne pas la mouiller car l'eau endommagerait

son mouvement. Si la montre a été mouillée, il est conseillé de la faire vérifier par un CONCESSIONNAIRE ou un CENTRE DE SERVICE LORUS AUTORISE.

#### ● Etanchéité (3 bars)



Si la mention "WATER RESISTANT" figure sur le dos du boîtier, la montre a été conçue et fabriquée pour résister jusqu'à 3 bars, comme lors des contacts accidentels avec de l'eau, en cas

d'éclaboussures ou de pluie, mais elle ne convient ni pour la natation ni pour la plongée.

#### ● Etanchéité (5 bars)\*



Si "WATER RESISTANT 5 BAR" est inscrit sur le dos du boîtier, votre montre est conçue et fabriquée pour résister jusqu'à 5 bars et elle convient pour la natation, le yachting et pour prendre une douche.

#### ● Etanchéité (10 bars/15 bars/20 bars)\*



Si "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" ou "WATER RESISTANT 20 BAR" est inscrit sur le dos du boîtier, votre montre est conçue et fabriquée pour résister jusqu'à 10/15/20 bars et elle convient pour prendre un bain, pour la plongée en eau peu profonde, mais pas pour la plongée avec bonbonne (scuba). Pour ce genre de plongée, nous recommandons l'emploi de la montre de plongée LORUS.

- \* *Avant d'utiliser dans l'eau une montre étanche à 5, 10, 15 ou 20 bars, vérifiez que le remontoir est repoussé à fond.  
N'actionnez pas le remontoir quand la montre est mouillée ou dans l'eau.  
Si la montre a été utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la dans de l'eau douce et séchez-la convenablement.*
- \* *Si vous prenez une douche avec une montre étanche à 5 bars ou un bain avec une montre étanche à 10, 15 ou 20 bars, veuillez observer ce qui suit:*
  - *N'actionnez pas le remontoir quand la montre est mouillée avec de l'eau savonneuse ou du shampoing.*
  - *Si la montre est laissée dans de l'eau chaude, un léger décalage horaire peut se produire. Toutefois, il sera corrigé lorsque la montre reviendra à une température normale.*

**REMARQUE:**

*La pression en bars est une pression d'essai et elle ne doit pas être considérée comme correspondant à la profondeur réelle de plongée car les mouvements en plongée ont tendance à augmenter la pression à une profondeur donnée. Des précautions doivent également être prises lors de la plongée dans l'eau.*

**TEMPERATURES**

La montre fonctionne avec une grande précision dans une plage de températures allant de 5 à 35° C (41 à

à 95° F). Des températures supérieures à 50° C (122° F) ou inférieures à -5° C (+23° F) peuvent provoquer une légère perte ou un gain

horaire, un suintement d'électrolyte ou abrèger la durée de vie de la pile.

Ce problème disparaîtra en replaçant la montre dans une température normale.

## MAGNETISME



L'unité analogique de la montre subit les effets d'un magnétisme puissant, ce qui n'est pas le cas pour l'unité numérique. Par conséquent, ne l'approchez pas d'objets magnétiques.

## CHOCS ET VIBRATION



De légères activités sportives n'affecteront pas la montre. Toutefois, on veillera à ne pas la laisser tomber et à ne pas la cogner contre des objets durs.

## SOIN DU BOITIER ET DU BRACELET



Pour éviter une oxydation éventuelle du boîtier et du bracelet, causée par de la poussière, de l'humidité et la transpiration, les frotter régulièrement à l'aide d'un linge doux et sec.

## VERIFICATION PERIODIQUE



Il est conseillé de faire vérifier la montre tous les 2 à 3 ans. Confiez ce travail à un CONCESSIONNAIRE ou un CENTRE DE SERVICE LORUS AUTORISE pour être sûr que le boîtier, la couronne, les boutons, le joint et le verre soient en bon état.

**PRODUITS CHIMIQUES**

Prenez soin de ne pas exposer la montre à des solvants, mercure, produits cosmétiques en atomiseur, détergents, adhésifs ou peintures, car le boîtier ou le bracelet pourraient en être décolorés, détériorés ou endommagés.

**ELECTRICITE STATIQUE**

Le circuit intégré utilisé dans cette montre peut être affecté par de l'électricité statique qui perturberait son affichage. Tenez la montre à l'écart d'objets, tels que l'écran d'un téléviseur, qui sont source d'une forte électricité statique.

**PRECAUTION A PROPOS DE LA PELLICULE DE PROTECTION A L'ARRIERE DU BOITIER**

Si votre montre est munie d'une pellicule et/ou d'un adhésif protecteur sur le dos de son boîtier, veiller à l'enlever avant d'utiliser la montre.